



Kotnikova 5, 1000 Ljubljana

T: 01 400 35 64, 01 400 35 24

E: gp.mgrt@gov.si

www.gov.si

Številka: 322-4/2020/10
Ljubljana, 7. 5. 2020
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE Gp.gs@gov.si
ZADEVA: Sklenitev Dodatka št. 1 h Koncesijski pogodbi o izvajanju nalog javne službe Kobilarne Lipica, št. C2130-20-080008, z dne 29. 1. 2020 – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
<p>Na podlagi prvega odstavka 48. člena Zakona o Kobilarni Lipica (Uradni list RS, št. 6/18) v zvezi s prvim odstavkom 30. člena Koncesijske pogodbe o izvajanju nalog javne službe Kobilarne Lipica, št. C2130-20-080008, z dne 29. 1. 2020, prvega odstavka 7. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) ter drugega odstavka 37. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12 in 10/14) je Vlada Republike Slovenije naseji dne....sprejela naslednji</p> <p style="text-align: center;">S K L E P</p> <ol style="list-style-type: none">Vlada Republike Slovenije sklene z družbo Kobilarna Lipica d.o.o., Dodatek št. 1 h Koncesijski pogodbi o izvajanju nalog javne službe Kobilarne Lipica, št. C2130-20-080008, z dne 29. 1. 2020.Vlada Republike Slovenije za podpis dodatka iz prejšnje točke pooblasti Zdravka Počivalška, ministra za gospodarski razvoj in tehnologijo. <p style="text-align: right;">dr. Božo Predalič generalni sekretar</p>
PRILOGE: - Sklep Vlade Republike Slovenije,

- Obrazložitev,
- Dodatek št. 1 h koncesijski pogodbi,
- Koncesijska pogodba o izvajanju nalog javne službe Kobilarne Lipica, št. C2130-20-080008,
- Poslovni načrt Kobilarne Lipica d. o. o. za leto 2020, št. 194-1/19KL z dne 16. 12. 2019,
- Soglasje ministra za gospodarski razvoj in tehnologijo k Poslovnemu načrtu Kobilarne Lipica d. o. o. za leto 2020, št. 322-4/2020/1 z dne 13. 1. 2020,
- Sklep edinega družbenika Holding Kobilarne Lipica o potrditvi Poslovnega načrta Kobilarne Lipica d. o. o. za leto 2020 z dne 23. 12. 2019.

PREJMEJO:

- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Ministrstvo za finance,
- Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano,
- Ministrstvo za kulturo,
- Ministrstvo za javno upravo,
- Služba Vlade RS za zakonodajo.

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- Zdravko Počivalšek, minister
- Simon Zajc, državni sekretar
- Mag. Helena Cvikl, v. d. generalne direktorice Direktorata za turizem

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

5. Kratak povzetek gradiva: /

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA/NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	DA/NE
c)	administrativne posledice	DA/NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	DA/NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	DA/NE

e)	socialno področje	DA/NE		
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	DA/NE		
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:				
<p>Obremenitev za proračun predstavljajo sredstva v višini letnega nadomestila za izvajanje nalog javne službe v Kobilarni Lipica. Višino letnega nadomestila se opredeli v letnem poslovnem načrtu, ki ga sprejme koncesionar, soglasje k njemu pa poda minister, pristojen za turizem. Pri določanju višine letnega nadomestila se izhaja iz obsega potrebnih aktivnosti vezanih na naloge javne službe ter iz načrtovanih pravic porabe za ta namen, v okviru finančnega načrta Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo.</p>				
I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo	projekt št. 2130-16-1202 – Program dela Kobilarne Lipica	PP 160335 – Kobilarna Lipica	3.918.169,02 EUR	251.791,82 EUR
SKUPAJ			3.918.169,02 EUR	251.791,82 EUR
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
			0,00 EUR	0,00 EUR
SKUPAJ			0,00 EUR	0,00 EUR
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki			Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
			0,00 EUR	0,00 EUR
SKUPAJ			0,00 EUR	0,00 EUR
OBRAZLOŽITEV:				
I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu /				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Pravice porabe so zagotovljene v finančnem načrtu Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo, na proračunski postavki 160335 – Kobilarna Lipica.				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna: /				
7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:				
8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:				
Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:			DA/NE	
<ul style="list-style-type: none"> - pristojnosti občin, - delovanje občin, - financiranje občin. 				
Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:				
– Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE				
– Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE				

<ul style="list-style-type: none"> – Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE 	
<p>Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:</p> <ul style="list-style-type: none"> – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. <p>Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.</p>	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	DA/NE
<p>(Če je odgovor DA, navedite:</p> <p>Datum objave:</p> <p>V razpravo so bili vključeni:</p> <p>Upoštevani so bili:</p> <ul style="list-style-type: none"> – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. 	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA/NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	DA/NE
<p>Zdravko Počivalšek minister</p>	

Na podlagi prvega odstavka 48. člena Zakona o Kobilarni Lipica (Uradni list RS, št. 6/18) v zvezi s prvim odstavkom 30. člena Koncesijske pogodbe o izvajanju nalog javne službe Kobilarne Lipica, št. C2130-20-080008, z dne 29. 1. 2020, prvega odstavka 7. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) ter drugega odstavka 37. člena Poslovnika Vlade Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12 in 10/14) je Vlada Republike Slovenije naseji dne....sprejela naslednji

S K L E P

1. Vlada Republike Slovenije sklene z družbo Kobilarna Lipica d.o.o., Dodatek št. 1 h Koncesijski pogodbi o izvajanju nalog javne službe Kobilarne Lipica, št. C2130-20-080008, z dne 29. 1. 2020.
2. Vlada Republike Slovenije za podpis dodatka iz prejšnje točke pooblasti Zdravka Počivalška, ministra za gospodarski razvoj in tehnologijo.

dr. Božo Predalič
generalni sekretar

Prejmejo:

- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Ministrstvo za finance,
- Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano,
- Ministrstvo za kulturo,
- Ministrstvo za javno upravo,
- Služba Vlade RS za zakonodajo.

Obrazložitev

Skladno z Zakonom o Kobilarni Lipica (Uradni list RS, št. 6/18; v nadaljnjem besedilu: ZKL-1) je bila Kobilarni Lipica d. o. o. podeljena koncesija za izvajanje nalog javne službe, in sicer z odločbo št. 32201-4/2019/7 z dne 9. 1. 2020, ki jo je v imenu Republike Slovenije sprejela Vlada Republike Slovenije.

Koncesija je bila podeljena za obdobje 25 let od sklenitve Koncesijske pogodbe o izvajanju nalog javne službe Kobilarne Lipica, št. C2130-20-080008 (v nadaljnjem besedilu: koncesijska pogodba), ki skladno z 48. členom ZKL-1 podrobneje opredeljuje koncesijsko razmerje med Republiko Slovenija in Kobilarno Lipica d. o. o.. Koncesijska pogodba je bila sklenjena dne 29. 1. 2020.

ZKL-1 med drugim opredeljuje tudi naloge javne službe, ki jih je potrebno izvajati v Kobilarni Lipica d. o. o. in so zaradi ohranjanja pasme lipicanskih konj v okviru matične kobilarne, ohranjanja kulturne dediščine državnega pomena in ozaveščanja širše javnosti o pomenu spomeniškega območja državnega pomena, v javnem interesu.

Koncesijska pogodba opredeljuje tudi višino letnega nadomestila za izvajanje nalog javne službe v Kobilarni Lipica d. o. o., ki se usklajuje letno glede na potrjen letni poslovni načrt, ki ga sprejme koncesionar, soglasje k njemu pa poda minister, pristojen za turizem. Poslovni načrt Kobilarne Lipica d. o. o. za leto 2020 (v nadaljnjem besedilu: poslovni načrt) je dne 16. 12. 2019 potrdil edini družbenik družbe Holding Kobilarna Lipica, d. o. o., v vlogi skupščine družbe Kobilarna Lipica d. o. o.. Soglasje k poslovnemu načrtu je dne 13. 1. 2020 podal tudi minister za gospodarski razvoj in tehnologijo. Pri določanju višine letnega nadomestila se izhaja iz obsega potrebnih aktivnosti vezanih na naloge javne službe, in sicer po posameznih področjih dejavnosti javne službe, pri čemer posamezno področje predstavlja delež v celotnih storitvah javne službe ter iz načrtovanih pravic porabe za ta namen v okviru finančnega načrta Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo (v nadaljnjem besedilu: MGRT).

Deleži sredstev po področjih dejavnosti javne službe v Kobilarni Lipica se spreminjajo vsakoletno glede na potrebe posameznih področij in so opredeljeni v letnem poslovnem načrtu Kobilarne Lipica. MGRT bo v letu 2020 zagotovilo izplačilo nadomestila za izvajanje posameznih področij dejavnosti javne službe predvidoma v naslednjih deležih: konjereja 43 %, konjenišтво 29 % in upravljanje s premoženjem 28 %. Do spremembe oziroma zmanjšanja deleža na področju konjenišťva v letu 2020 v primerjavi z letom 2019 je prišlo zaradi odpovedane pogodbe francoskemu trenerju konec leta 2019 in angažiranju priznanih slovenskih trenerjev klasične jahalne šole za nižji honorar. Delež na področju upravljanja s premoženjem pa je povečan predvsem zaradi izvajanja aktivnosti ob 440. letnici Kobilarne Lipica in zaradi nujnega vzdrževanja objektov.

MGRT ima sredstva za izvajanje nalog javne službe v Kobilarni Lipica d. o. o. zagotovljena na proračunski postavki 160335 – Kobilarna Lipica, in sicer na ukrepu št. 2130-16-1202 – Program dela Kobilarne Lipica.

Višina letnega nadomestila se usklajuje z dodatkom h koncesijski pogodbi.

Za podpis dodatka h koncesijski pogodbi se pooblasti ministra za gospodarski razvoj in tehnologijo.

REPUBLIKA SLOVENIJA, Vlada Republike Slovenije, Gregorčičeva ulica 20, 1000 Ljubljana,
kot koncedent
ID številka za DDV: SI17659957
Matična št.: 5854814000

in

KOBILARNA LIPICA d. o. o., Lipica 5, 6210 Sežana, ki jo zastopa direktor Matej Oset, kot
koncesionar
ID za DDV: SI11587687
Matična št.: 8331499000
Transakcijski račun: SI56 61000-0020835656, odprt pri Delavska hranilnica d. d.

sklepata

DODATEK št. 1
h Koncesijski pogodbi
o izvajanju nalog javne službe Kobilarne Lipica, št. C2130-20-080008

I. UVODNE DOLOČBE

1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata, da:

- je bila 29. 1. 2020 sklenjena Koncesijska pogodba o izvajanju nalog javne službe Kobilarne Lipica, št. C2130-20-080008 (v nadaljnjem besedilu: koncesijska pogodba);
- je edini družbenik Holding Kobilarna Lipica d. o. o. v vlogi skupščine družbe Kobilarna Lipica d. o. o. dne 16. 12. 2019 potrdil Poslovni načrt Kobilarne Lipica d. o. o. za leto 2020, št. 194-1/19KL (v nadaljnjem besedilu: poslovni načrt);
- je minister za gospodarski razvoj in tehnologijo k poslovnemu načrtu izdal soglasje, št. 322-4/2020/1 dne 13. 1. 2020;
- je predmet tega dodatka določitev višine letnega nadomestila za izvajanje javne službe za leto 2020 po področjih nalog javne službe;
- ima Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo zagotovljena proračunska sredstva na proračunski postavki 160335 – Kobilarna Lipica;
- se ta dodatek sklepa na podlagi prvega odstavka 30. člena koncesijske pogodbe.

2. člen

V 31. členu koncesijske pogodbe se dodata nov tretji in četrti odstavek, ki se glasita:

»Nadomestilo za izvajanje javne službe za leto 2020 znaša na osnovi Poslovnega načrta za leto 2020 v višini največ do 4.169.960,84 evra z DDV oz. 3.418.000,69 evra brez DDV in je razdeljeno po področjih nalog javne službe v naslednjih deležih:

- konjereja – 43 %,
- konjenišтво – 29 %,
- upravljanje s premoženjem – 28 %.

Višina zagotovljenih sredstev v letu 2020 znaša 3.918.169,02 evra z DDV oz. 3.211.613,95 evra brez DDV, v letu 2021 pa 251.791,82 evra z DDV oz. 206.386,74 evra brez DDV.«

Dosedanji tretji odstavek, ki postane peti odstavek, se spremeni tako, da se glasi:

»V primeru odstopanj deležev za posamezna področja javne službe, opredeljenih v tem členu, koncesionar poda pojasnila z navedbo razlogov za odstopanja.«.

Dosedanji četrti odstavek postane šesti odstavek.

3. člen

Vsa ostala določila koncesijske pogodbe ostajajo nespremenjena in v veljavi.

4. člen

Dodatek je sestavljen v petih (5) enakih izvodih, od tega prejme koncedent tri (3) izvode in koncesionar dva (2) izvoda.

5. člen

Dodatek začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank in velja do izpolnitve vseh pogodbenih obveznosti.

Številka:
Kraj in datum:

Številka:
Kraj in datum:

KONCESIONAR

Kobilarna Lipica d. o. o.

Matej Oset
direktor

KONCEDENT

Republika Slovenije
Vlada Republike Slovenije
po pooblastilu št. _____ z dne _____

Zdravko Počivalšek
minister za gospodarski razvoj in tehnologijo